



Photo : Jacqueline Beaudry Dion

## LE QUÉBEC À L'AN VERRE CENTURIES OF GLASS

MAISON SAINT-GABRIEL  
2146, PLACE DUBLIN, POINTE-SAINT-CHARLES  
514 935 8136  
WWW.MAISONSAINST-GABRIEL.QC.CA

Sur d'anciennes terres de la maison des Filles du Roy, une usine fut édifée en 1905 pour produire des objets en verre qui allaient transformer les habitudes des ménagères québécoises. Avec les machines automatisées que l'on installa alors, l'industrie verrière connut une révolution, qui se poursuit aujourd'hui par le recyclage du verre. De l'artisan soufflant un mélange de sable, de soude et de chaux chauffé, à la production de masse qui commença à la fin du 19<sup>e</sup> siècle, la Maison Saint-Gabriel présentera *Verre et re-verre* qui retrace presque 400 ans d'objets en verre. À voir du 13 mai au 19 décembre. X On the former grounds of the house of the Filles du Roy, a factory was built in 1905 to produce glass objects that would transform the homes of Quebecers. The new automated machines of the period ushered in a revolution in the glass industry that continues to this day with recycling. From the craftsman blowing a heated mixture of sand, soda and lime to the mass production that began in the late 19th century, almost 400 years of glassware will be on display in the barn of the Maison Saint-Gabriel from May 13 to December 19. CS

DÈS LE 20 MAI 2010, LE CENTRE DES SCIENCES DE MONTRÉAL DÉVOILE SIO<sub>2</sub>: LA SCIENCE DU VERRE, UNE EXPOSITION SUR LES PROPRIÉTÉS ET LES APPLICATIONS DU VERRE. UNE BELLE OCCASION DE LEVER NOTRE VERRE POUR SOUHAITER AU CENTRE, QUI FÊTE SES 10 ANS, UNE BONNE CONTINUATION.

ON MAY 20, 2010, THE MONTRÉAL SCIENCE CENTRE, WHICH IS CELEBRATING ITS TENTH ANNIVERSARY, IS LAUNCHING SIO<sub>2</sub>: THE SCIENCE OF GLASS, AN EXHIBITION ON THE PROPERTIES AND APPLICATIONS OF THIS VERSATILE MATERIAL.

CENTREDESSCIENCESDEMONTREAL.COM



Photo : Davey Moor

## UN ŒIL SUR LE PASSÉ, L'AUTRE SUR L'AVENIR DIALOGUING WITH THE PAST

MACM.ORG

L'art, l'architecture et le design offrant un terrain d'investigation très fertile, le Musée d'art contemporain de Montréal met en relation les créations d'une dizaine d'artistes québécois, canadiens et internationaux qui, à leur manière, abordent ce terrain à partir d'une œuvre architecturale ou artistique moderne. Par exemple, on pourra voir une installation de Paulette Phillips, une artiste torontoise, qui fait référence à une villa conçue par la grande designer Eileen Gray. Au cœur de toutes ces œuvres, c'est un questionnement sur la mémoire culturelle qui est posé, un dialogue intergénérationnel qui se noue d'un projet artistique à un autre. Des films seront également projetés pour mieux percevoir les liens entre artistes contemporains, architectes et designers qui marquèrent un passé encore récent. *Les Lendemain d'hier* sont à explorer du 21 mai au 6 septembre. X Art, architecture and design offer fertile ground for investigation, and the Musée d'Art Contemporain de Montréal is showing works by a dozen Quebec, Canadian and international artists exploring Modernist architecture and design. For example, an installation by Toronto artist Paulette Phillips references a villa by the great designer Eileen Gray. At the heart of this intergenerational dialogue is the issue of cultural memory. Films will elucidate these links between contemporary artists and Modernist architects and designers of the still recent past. You can view the exhibit *Yesterday's Tomorrows* from May 21 to September 7. CS

01 Paulette Phillips, *History appears twice, the first time as tragedy, the second time as farce*, 2008, installation techniques mixtes, avec l'aimable permission de l'artiste et de Diaz Contemporary.

X 01 Paulette Phillips, *History appears twice, the first time as tragedy, the second time as farce*, 2008, mixed media installation, courtesy of the artist and Diaz Contemporary.